

国立国語研究所学術情報リポジトリ

日本語地図作成のための調査：第1調査票

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2019-12-05 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15084/00002381

日本語地図作成のための調査

第 1 調査票

国立国語研究所編

(記入・保存用)

調査者番号	調査者氏名	調査地点番号								
(フリガナ) 調査地点										
調査地点のおもな産業		調査した場所								
調査の日時	19	年	月	日	午前 午後	時	分	午前 午後	時	分

お名前は何と言いますか。	④ 女	お生まれは明治…… 明治	年
お住まいはどちらですか。			
お仕事はどんなことをしていますか。			
(経歴)	お生まれはここ(この町・村・部落)ですか。 小学校はここ(この町・村・部落)ですか。 小学校を卒業してから、ずっと今のお仕事ですか。 よその土地で生活なさった経験はありませんか(どこで、いくつするとき、どれぐらい、なんのために)。 兵隊に行きましたか(どこ、何年間)。		
御両親はどちらのお生まれですか。 おとうさんは… …… おかあさんは…			

備考(調査地点の概観・被調査者の特徴・調査の印象など)

(報告用)

調査者番号	調査者氏名	調査地点番号
(フリガナ) 調査地点		
調査地点のおもな産業	調査した場所	
調査した日	19	年 月 日
所要時間の総計	時間	分 (うち第1調査票 分)

被調査者氏名	④ 女	生年	18 9	年
現住所				
職業				
最終学歴(学校名)	在学期間総計 か年			
兵歴(隊名)	在営期間総計 か年			
よそで生活した期間総計 か月	初めてよそへ出たときの年齢 歳(満)			
よそへ出た経歴 場所	年齢(満)	期間	理由	
父の出身地				
母の出身地				

調査地点の概観・被調査者の特徴・調査の印象など
調査地点の古い地名(昭和23年現在)。

調査を始める前に念をおしておくこと——これから聞きたいのは、

- 被調査者自身の使うことば、あるいは被調査者自身が若いころ使ったことのあることばであり、しかも
- くつろいだときとか親しい人と話すときとかに使うことばについてである。だから、
- 今は使わない昔のことばや、自分は使わないほかの人のことばなどは、そのように注意してほしい。

始めた時刻 午前 8 時 10 分
午後

※ 初めに、虫の名前をいくつか聞きます。

001 絵 こういう虫を何と言いますか。前足が草を刈るかまに似て
います。おこるとそれを振り立てて向かってきます。色は
緑とか茶色など……。

kamakiri

クマキリ *カマキリ

002 絵 これは何と言う虫ですか。しりから糸を出して網を張って
ほかの虫をつかまえて食べます。足は八本あります。いろ
いろ種類がありますが、ひっくるめた名前は何ですか。

kumo

くもの総称を求めること。

クモ

003 絵 その [クモ] がしりから出す糸のことを何と言いますか。

kumo no ito

クモノイト

004 絵 [クモ] の作る網のことを何と言いますか。ほかに、こん
な形でなく、天井のすみなどで見掛ける目の細かい網もあ
ります。

kumo no su

クモノス

005 絵 これを何と言いますか。からを背負ってのろのろとはって
歩きます。夏、ことに雨のころ多く見掛けます。

katatumuri

カタツムリ

006 絵 これを何と言いますか。[カタツムリ] に似ているけれど、
からは背負っていない。暗いじめじめした所に住んでいま
す。塩をかけると体が溶けるということですが……。

namekuzi

ナメクジ

007 絵 これを何と言いますか。夏の初め、水の中に群がって泳いでいます。大きくなるにつれて手足が生えてきます。

otamazyakusi

オタマジャクシ

008 絵 [オタマジャクシ]が大きくなるとこうなりますが、これを何と言いますか。いろいろ種類がありますが、ひっくりめた名前は何ですか。

kaeru

かえるの総称を求めること。

009 絵 これは何と言いますか。体が大きくてのろのろしています。背中茶色、腹は白くて黒い紋があります。

hikigaeru

010 絵 これを何と言いますか。いろいろ種類がありますが、ひっくりめて何と言いますか。

hebi

へびの総称を求めること。

011 絵 毒を持っている種類ですが、何と言いますか。色は茶色で黒い銭形せにがたの紋があります。

mamushi

012 絵 これは何と言いますか。長さは五寸ぐらい。ひなたの土の上をちょろちょろ走り回ります。色は黒くてつやつや光って、鮮かな青い線があります。水の中にははいりません。

tokage

いもり・やもりなどとまちがえないよう。

013 絵 それと形は似ているけれど、色が土色のがいます。やはり昼間見掛けるもので、水の中にははいりません。何と言いますか。

kanahebi

いもり・やもりとは違う。なお、012と013のうち一方しかいないか、またはこの二種を区別しない地方がある。

NIK.

※ 虫の名前はこれぐらいにして、別のことばをいくつか聞きます。

014 人の年齢を尋ねるとき、何と言って聞きますか。「年は～」
それから何と言いますか。 ikutu
何歳などと答えた場合は、改まった言い方ではないか確かめること。

015 物の値段を尋ねるときには何と言いますか。「このまんじ
ゅうはひとつ～」それから何と言いますか。 ikura

016 物の数を尋ねるときには何と言いますか。箱の中にある物
の数を尋ねるとき「この中にまんじゅうが～」それから何
と言いますか。 ikutu
何個などと答えた場合は、改まった言い方ではないか確かめること。

017 こんどは色のことについてですが（黄紙をさし）、「黒い」
とか「白い」とかいうふうに言うと、この紙はどんなだと
言いますか。 kiroi
形容詞の終止形を求めること。
キイ セキイロイ 黒紙

018 (赤紙をさし) こんな色の紙だったら、どんなと言いま
すか。 akai

019 S 「[アカイ]」ということばを、明かるいことを表わすとき 使う
に使用しますか。ろうそくよりも電燈の方が [アカイ] とい
うふうに……。 ◯使わない
018でアカイあるいはそれに準ずる形が出ない時は、[]の中をアカイと読む。

020 S 「あおい紙」と言ったら、どの紙のことですか。
絵 絵に示した番号を、答として記入する。数枚をあわせてあおい紙と言う場合は、その番
号を並べて書くこと。
5, 8, 6, 9, 2, 12

021 本当でないことを本当のことに言うのを、どうする
と言いますか。 uso o toku
大げさなことを言う(たとえば、ほらを吹くなど)、あるいは、だます・あざむくの類は
とらない。
ウソヲユウ

022
絵

こういうふうにするのを、どうすると言いますか。もぐ
さの小さな固まりに火をつけて皮膚を焼くことをです。

kyū o sueru

023

工場というものがありますが、工場では物をどうするの
でしょうか。たとえば時計の工場では時計をどうすると言
いますか。

tukuru

製造するなど答えた場合は、改まった言い方ではないか確かめること。

つくります

024

お酒を醸造している家がありますが、その家ではお酒をど
うするのですか。

tukuru

醸造するなど答えた場合は、改まった言い方ではないか確かめること。

025 S

物を「なおす」と言ったら、物をどうすることですか。

なおす

026 S

「なおす」ということばを、片付けるとか戸だなの中にし
まうことを表わすときに使いますか。

使う

使わない

027 S

「なおす」ということばを、こわれた物を修繕して元通り
にすることに使いますか。

使う

使わない

028 S

「おどろく」ということばを、目が覚めるという意味に使
いますか。夜どんなに遅くまで起きていても朝五時半には
必ず「おどろく」というふうに。

使う

使わない

029 S

この人はぐっすり眠っているので、いくら呼んでも「おど
ろかない」というふうには使いますか。

使う

否定であることは問題にしない。

使わない

030S

急にわっと大きな声をかけられて「おどろいた」というふうに、びっくりする・たまげるという意味で使いますか。
過去であることは問題にしない。

使う

使わない

終わった時刻 午前 8 時 31 分
午後

ここで被調査者について判定する。この人は不適當だと考えたら、調査はここで打切って、別の人を探し、新しい第1調査票の第1項から始める。この人で適當だと考えたら、続いて第2調査票へ移る。